

Num

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל	מֹשֶׁה	לֹאָמַר:
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

1

প্রভু মোশিকে বললেন॥

הָעָדָה	לְמִקְרָא	לְ	וְהַיִּה	אַתָּם	תְּשַׁעַת	מִקְשָׁה	כָּסֶף	חַצְצָרָת	שְׁנִי	לְ	עַשָּׂה	2
H5712	H4744		H1961	H0853		H4749	H3701	H2689	H8147			
										הַמְחִנּוֹת:	אָתָּה	וַיַּמְשַׁע
										H4264	H0853	H4550

“দুটি রাপোর শিঙা তৈরী কর॥ শিঙা দুটি তৈরী করার জন্য পেটানো রাপো ব্যবহার কর॥ লোকদের একসঙ্গে ডাকার জন্য এবং শিবির স্থানান্তরের সময় বলার জন্য এই শিঙা দুটি ব্যবহার করা হবে॥

מַעַד	מַעַד	אַהֲל	פְתַח	אַל	הָעָדָה	כָּל	אַלְיָךְ	אַלְיָךְ	וְנוּעָדָה	בָּהָנו	וְתַקְעֵו	3
H4150		H0168	H6607	H0413	H5712	H3605	H0413	H3259	H3259			H8628

যদি শিঙা দুটি এক সাথে দীর্ঘ সুরে জোরে বাজাও॥ তাহলে সব লোক যেন সমাগম তাঁবুর প্রবেশ পথে তোমার সামনে আসে॥

וְאָמַר	בְּאַחֲת	וַיַּתְקֻעֵו	וְנוּעָדָה	אַלְיָךְ	רָאשִׁים	הַנְּשִׁיאִים	יְשָׁרָאֵל	:
H3478	H0505				H0413	H3259	H8628	H0259

4

কিন্তু যদি তুমি তোমার সঙ্গে দেখা করার জন্য নেতাদের অর্থাৎ ইস্রায়েলের বারোটি পরিবারগোষ্ঠীর প্রধানদের জড়ে করতে চাও॥ তাহলে কেবলমাত্র একটি শিঙাকেই দীর্ঘ সুরে বাজাবে॥

কার্মা:	হাত্তিম	হাত্তিম	হাম্মানো	বেগুন	তুরুণা	বেগুন	5
	H2583	H4264	H5265	H8643	H8628		

“শিঙা দুটি অল্লাখণের জন্য বাজানো হলে বোঝাবে যে শিবিরকে সরিয়ে নিয়ে যেতে হবে॥ তখন সমাগম তাঁবুর পূর্বদিকে যে পরিবারগোষ্ঠী শিবির স্থাপন করেছে তারা অবশ্যই চলতে শুরু করবে॥

লিম্শুইম:	বেগুন	তুরুণা	হাত্তিম	হাত্তিম	হাম্মানো	বেগুন	শেঁনিট	তুরুণা	বেগুন	6
H4550	H8628	H8643	H8486	H2583	H4264	H5265	H8145	H8643	H8628	

দ্বিতীয়বার শিঙা দুটিকে অল্লাখণের জন্য বাজালে সমাগম তাঁবুর দক্ষিণদিকে যে পরিবারগোষ্ঠী শিবির স্থাপন করেছে তারা চলতে শুরু করবে॥

তুরুণা:	বেগুন	তুরুণা	তুরুণা	বেগুন	বেগুন	বেগুন	বেগুন	বেগুন	বেগুন	7
	H7321	H3808	H8628	H6951	H0853	H6950				

7

কিন্তু যদি বিশেষ সভার জন্য লোকদের এক জায়গায় একত্রিত করতে চাও॥ তাহলে শিঙা দুটিকে দীর্ঘ সময় ধরে কিন্তু অন্যভাবে বাজাবে॥

লেদৰ্তিচেম:	বেগুন	বেগুন	8							
	H1755	H5769	H2708	H1961	H2689	H8628	H3548	H0175		

8

কেবলমাত্র হারোনের পুত্রা এবং যাজকরা শিঙা দুটিকে বাজাবে॥ এই বিধি তোমাদের এবং তোমাদের পরবর্তী বংশধরদের জন্য চিরকালীন বিধি॥

גָּנוּכָּרְגָּם	בְּחַצְצָרוֹת	וְתַּרְעַתָּם	אַתְּלָם	הַצְּרָר	הַצְּרָר	עַל-	בָּאָרָצָכֶם	מִלְחָמָה	תָּבָאָו	וְכֵיר
H2142	H2689	H7321	H0853				H0776	H4421	H0935	
							וְנוּשָׂעָם מַאֲיִבָּיכֶם:	יְהֻנָּה אֱלֹהֵיכֶם	לְפָנֵי	
							H0341	H3467	H0430	H3068 H6440

“যদি তুমি তোমার কোনো শক্তির সঙ্গে তোমার নিজের দেশে যুদ্ধ করতে যাও। তাহলে তুমি তাদের সঙ্গে যুদ্ধ করতে যাওয়ার আগে শিঙা দুটিকে অল্প সময়ের জন্য জোরে বাজাবে। প্রভু তোমার ঈশ্বর। তোমার শিঙার আওয়াজ শুনতে পাবেন এবং তিনি তোমাকে তোমার শক্তির হাত থেকে বঁচাবেন।”

וְעַל-	עַל-תִּיְּלֶם	עַל-	עַל-	בְּחַצְצָרָת	בְּחַצְצָרָת	וְתַּকְעַתָּם	וְתַּকְעַתָּם	חַרְשִׁיכֶם	וּבְרָאָשִׁי	וּבְמַעֲזִידִיכֶם	וּבְמַחְתָּכֶם	וּבְבָיּוֹם	
				H2689	H8628	H2320			H4150	H8057	H3117		
פ	יְהֻנָּה אֱלֹהֵיכֶם:	אָנָּי	לְפָנֵי	לִזְכָּרוֹן	לְפָנֵי	לִזְכָּרוֹן	וְהַיּ	לִקְמָם	שְׁלִמִּיכֶם	וְהַשְׁעִירָה	בְּשָׁעָה	וְיָהִי	
	H0430	H3068	H0589	H0430	H6440	H2146		H1961	H8002	H2077			

এছাড়াও তোমার বিশেষ সভার সময়। অমাবস্যার দিনগুলোতে এবং তোমাদের সকলের সুখের সমাবেশে এই শিঙা দুটিকে বাজাবে। তুমি যখন তোমার হোমবলি এবং মঙ্গল নৈবেদ্য প্রদান করবে সেই সময়ও শিঙা দুটিকে বাজাবে। প্রভু তোমার ঈশ্বর। তোমাকে যেন মনে রাখেন। সে জন্যই এই বিশেষ পদ্ধতি। এটি করার জন্য আমি তোমাকে আদেশ করছি। আমিই প্রভু তোমার ঈশ্বর।”

מַעַל	מַשְׁקָן	הַעֲדָה	הַשְׁעִירָה	בְּחַדְשָׁה	נְעַלְהָ	הַעֲדָה	בְּחַדְשָׁה	מַעַל	מַשְׁקָן	הַעֲדָה	בְּחַדְשָׁה	מַעַל
H5715	H4908	H6051	H5927	H2320	H6242	H8145	H2320	H8145	H8141	H1961		

ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ত্যাগ করার পরে দ্বিতীয় বছরের দ্বিতীয় মাসের ১০ তম দিনে চুক্তির তাঁবুর ওপর থেকে মেঘ উঠল।

וַיְসַעְ	בְּרָאָשָׁנָה	עַל-	יְהֻנָּה	בְּיַד-	מֹשֶׁה:	סִינִי	מִמְדָּבָר	לְמַסְעֵיכֶם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיְסַעְ	בְּרָאָשָׁנָה	עַל-	
						H4550	H3478		H6290	H6051	H7931	H5514		

তাই ইস্রায়েলের লোকরা তাদের যাত্রা শুরু করল। তারা সীনয় মরুভূমি ত্যাগ করে পারণ মরুভূমিতে মেঘ থামা পর্যন্ত ভ্রমণ করল।

וַיְসַעְ	בְּরָאָשָׁנָה	עַל-	יְהֻנָּה	בְּיַד-	מֹשֶׁה:	סִינִי	מִמְדָּבָר	לְמַסְעֵיכֶם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיְসַעְ	בְּרָאָשָׁনָה	עַל-
						H4872	H3027	H3068	H6310		H7223		H5265

এই প্রথম লোকরা তাদের শিবির স্থানান্তর করল। প্রভু মোশিকে যেমন আদেশ করলেন। সেই ভাবেই তারা এটিকে স্থানান্তর করল।

וַיְসַעְ	בְּরָאָשָׁנָה	עַל-	יְהֻנָּה	בְּרָאָשָׁנָה	בְּנֵי-	וַיְসַעְ	בְּרָאָשָׁנָה	עַל-
				H7223	H3063		H4264	H1714

עִמִּינְךָ:

[H5992](#)

যিহুদার শিবির থেকে প্রথমে তিনটি গোষ্ঠী গেল। তারা তাদের পতাকা নিয়েই ভ্রমণ করল। প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল যিহুদার পরিবারগোষ্ঠী। অস্মীনাদবের পুত্র নহশোন ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা।

צִוְּעָר:	בְּנֵי	נְתָנָאֵל	וְשָׁכָר	בְּנֵי	מִשְׁחָה	צְבָא	בְּנֵי
	H6686	H5417	H3485		H4294		

এরপর এলেন ইষাখরের পরিবারগোষ্ঠী। সুয়ারের পুত্র নথনেল ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা।

חָלֹן:	בְּנֵי	אַלְיָאָב	זְבוּלֹন	בְּנֵי	מִשְׁחָה	צְבָא	בְּנֵי
	H2497	H0446	H2074		H4294		

তারপরে এল সবুলুনের পরিবারগোষ্ঠী হেলোনের পুত্র ইলীয়াব ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা ।

১৭	וְהַיְדָר הַמְשָׁכוֹן וְনַסְעָה בְּנֵי גְּרָשָׂון וּבְנֵי מְרָדִי נְשָׂאָה הַמְשָׁכוֹן:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H4908 H5375 H4847 H1648 H5265 H4908 H3381												

এরপর পবিত্র তাঁবুটিকে তোলা হল । গের্ণেন এবং মরারি পরিবারের লোকরা পবিত্র তাঁবুটিকে বহুকরছিল । সুতরাং এই পরিবারের লোকরা সারিতে ঠিক তার পরেই ছিল ।

১৮	וְনַסְעָה רַগְלֵי מִתְחָנָה לְצִבְאֹתָם וְעַל-צִבְאֹתָם אַלְיִצְׁוֹר שְׂדֵי-אַיָּר:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H7707 H0468 H7205 H4264 H1714 H5265												

এরপর রুবেগের শিবির থেকে তিনটি গোষ্ঠী তাদের পতাকাসহ ভ্রমণ করল । প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল রুবেগের পরিবারগোষ্ঠী শদেয়ুরের পুত্র ইলীয়ুর ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা ।

১৯	וְעַל-צִבְאֹתָם מִתְחָנָה אַבְּאָצְבָּא שְׂלָמִיאָל שְׂמָעוֹן בְּנֵי צְרוּרִי:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H6701 H8017 H8095 H4294												

এরপর শিমিয়োনের পরিবারগোষ্ঠী এল । সুরীশদ্যের পুত্র শলুমীয়েল ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা ।

২০	וְעַל-צִבְאֹתָם מִתְחָנָה אַבְּאָצְבָּא שְׂלָמִיאָל שְׂמָעוֹן בְּנֵי צְרוּרִי:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H1845 H0460 H1410 H4294												

এবং তারপরে এসেছিল গাদের পরিবারগোষ্ঠী দ্যুয়েলের পুত্র ইলীয়াসফ ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা ।

২১	וְনַסְעָה רַগְלֵי מִתְחָנָה אַבְּאָמָם לְצִבְאֹתָם אַתְּহ וְהַקְרָבָשׂ וְהַמְקָרָשׂ נְশָׂאָה בְּנֵי צְרוּרִי:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H0935 H5704 H4908 H0853 H4720 H5375 H6956 H5265												

কহাত পরিবার । যারা পবিত্র তাঁবু বহুকরত । এরপর তারা যাত্রা শুরু করল কারণ নতুন জায়গায় আসামাত্রই তাদের তাঁবুটি স্থাপন করতে হবে ।

২২	וְনַסְעָה רַগְלֵי עַמִּיהুড়: অলিশ্মাউন তাঁবুটি ও পবিত্র তাঁবুটি আবাসন করতে হবে ।	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H5989 H0476 H0669 H4264 H1714 H5265												

এরপর ইফ্রায়িমের শিবির থেকে তিনটি গোষ্ঠী এল । তারা তাদের পতাকাসহ ভ্রমণ করেছিল । প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল ইফ্রায়িমের পরিবারগোষ্ঠী । অশ্বিতুদের পুত্র ইলীশামা ছিল এই গোষ্ঠীর দলনেতা ।

২৩	וְעַל-צִבְאֹתָם מִתְחָנָה אַבְּאָצְבָּא שְׂלָמִיאָל שְׂמָעוֹן בְּנֵי צְרוּרִי:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H6301 H6301 H1583 H4519 H4294												

এরপর এসেছিল মনঃশির পরিবারগোষ্ঠী পদাহসুরের পুত্র গমলীয়েল ছিল এই গোষ্ঠীর দলনেতা ।

২৪	וְעַל-צִבְאֹתָם מִתְחָנָה אַבְּיָהুড় পদাহসুরের পুত্র গমলীয়েল ছিল এই গোষ্ঠীর দলনেতা ।	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H1441 H0027 H1144 H4294												

এরপর এল বিন্যামীনের পরিবারগোষ্ঠী গিদিয়োনির পুত্র অবীদান ছিল এই গোষ্ঠীর দলনেতা ।

২৫	וְনַסְעָה רַগְלֵי עַמִּיהুড়: অবীয়ুড় পদাহসুরের পুত্র অবীদান ছিল এই গোষ্ঠীর দলনেতা ।	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H0295 H4264 H3605 H0622 H1835 H4264 H1714 H5265												

২৫
১০

শেষ তিনটি পরিবারগোষ্ঠী ছিল অন্যান্য সকল পরিবারগোষ্ঠীর পশ্চাদভাগরক্ষী । তারা ছিল দানের শিবিরের গোষ্ঠীভুক্ত । তারা তাদের পতাকা নিয়ে ভ্রমণ করল । প্রথম গোষ্ঠীটি ছিল দানের পরিবারগোষ্ঠী । অশ্বিশদ্যের পুত্র অবীয়েষর ছিল এই গোষ্ঠীর দল নেতা ।

עַלְּ	צָבָא	מְתָה	בְּנִי	אָשָׁר	בְּנֵי אָילָל	כָּוֹן	עַכְרָן:
—	—	—	—	—	—	—	—

এরপরে এল আশেরের পরিবারগোষ্ঠী অক্রমের পুত্র পর্গিয়েল ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতা।

עִלָּם	מְתָה	בְּנֵי	נְפָתֵלִי	אֲחִירָע	בָּרוֹךְ	עִינָּן:
H5881	H0299	H5321				H4294

এরপরে এল নপুলি পরিবারগোষ্ঠীঃ ঐননের পুত্র অহীরঃ ছিল ঐ গোষ্ঠীর দল নেতাঃ

ס	וַיָּשֶׁב אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	לְצִבְאָתָם	וַיִּסְעוּ	בְּנֵי	מִסְעֵי	אֶלְהָה	28
—	—	—	—	—	—	—	
	H5265	H3478			H4550	H0428	

স্থানান্তরে যাবার সময় ইন্সায়েলের লোকরা এইভাবেই একসাথে যেতে

ମିଦିଆନୀୟ ରାୟେଲେର ପୁତ୍ର ଛିଲ ହୋବିବା ରାୟେଲ ଛିଲ ମୋଶିର ସ୍ତରରେ ମୋଶି ହୋବକେ ବଲିଲା “ଆମରା ସେଇ ଦେଶର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଯାତ୍ରା କରଛି ଯେଟା ଈଶ୍ଵର ଆମାଦେର ଦେବେନ ବଲେ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି କରେଛିଲେନା ଆମାଦେର ସଙ୍ଗେ ଏମୋ ଆମରା ତୋମାର ସଙ୍ଗେ ଭାଲୋ ବ୍ୟବହାର କରିବୋ ପ୍ରଭୁ ଇତ୍ୟାଲୀୟଦେର ପକ୍ଷେ ମଜ୍ଜି ପ୍ରତିଜ୍ଞା କରେଛେନା”

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3212	H4138	H0413	H0776	H0413	—	—	—	—	—	H3212	H3808	H0413	H0559	—	—	—	—	—	—

କିମ୍ବା ହୋବ ଉତ୍ତର ଦିଲା ॥ “ନା ॥ ଆମ ତୋମଦେର ସ୍ବେ ଘାବୋ ନା ॥ ଆମ ଆମର ଜନ୍ମଭିମିତ୍ର ॥ ଆମର ନିଜେର ଲୋକଦେର କାହା ଫିରି ଘାବୋ ॥”

לֹנוּ	וְהִיִּתְ	בְּמַרְבָּר	תַּנְתַּנוּ	יְלַעַת	פָּנוּ	עַלְ	וְכִי	אָתָנוּ	תַּעֲזֹבּ	גָּאָה	אַלְ	וַיֹּאמֶר	31
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H1961 H2583 H3045 H0853 H4994 H4048 H0559

তখন মোশি বললା “দয়া করে আমাদের ছেড়ে যাবেন না। আপনি মরুভূমি সম্পর্কে আমাদের থেকেও বেশী জানেন। আপনি আমাদের পথ প্রদর্শক হতে পারেন।”

לֹךְ:	וְהַטְבָּנוּ	עֲמָנוּ	יְהוָה	יִשְׁטַבֵּר	אָשָׁר	תְּהִוָּא	הַטּוֹב	וְהַיָּה	עֲמָנוּ	תְּלַקֵּד	כִּיְּ	וְהִיא	32	
—	—	—	H3068	H3190	—	H1931	—	H1961	—	H3212	—	H1961	—	—

আপনি যদি আমাদের সঙ্গে আসেন তাহলে প্রভু আমাদের যে সকল উত্তম বিষয়ের অধিকারী করবেন॥ সেটা আমরা আপনার সঙ্গে ভাগ করে নেব।”

এতে হোবর রাজী হল এবং তারা প্রতুর পাহাড়ের ঢুঁড়া থেকে যাত্রা শুরু করল এবং তিন দিন পথে চললା যাজকগণ প্রতুর সঙ্গে চুক্তির সিদ্ধুক্তি নিয়ে লোকদের আগে আগে হাঁটলା শিবিরের জন্য স্থান অব্যবস্থে তারা তিনদিন পবিত্র সিদ্ধুক্তিকে বহুকরলା

זס	המתחנה:	מנור	בונסעם	יונעם	עליליהם	יהונה	וענני	34
		H4264	H5265	H3119	H3068	H6051		

প্রত্যেক দিনই প্রভুর মেঘ তাদের ওপরেই থাকত এবং প্রত্যেক দিন সকালে তারা যখন শিবির ত্যাগ করতে তখন মেঘ তাদের পথ প্রদর্শন করত।

ויהי	בנסע	הארון	ולא אמר	משה	קיומה	יהוה	ויצא	אליך	וינס	משואיך	מבנה:
H6440	H8130	H5127	H0341	H3068	H4872	H0559	H0727	H5265	H1961		

শিবির স্থানস্থরের জন্য লোকরা যখনই পিত্রি সিন্দুরকটিকে ওঠাতে মোশি তখনই প্রত্যেকবারের মত বলত “প্রভু তুমি ওঠ! তোমার শক্ররা ছড়িয়ে ছিটিয়ে যাক” তোমার শক্ররা তোমার কাছ থেকে পালিয়ে যাক”

זס	ישראאל:	אלפי	רבבות	ידזה	шибה	יאמר	ובנזה	36
—	—	H0505	H7233	H3068	H7725	H0559	H5117	—

যখনই পবিত্র সিন্দুকটিকে তার নিজের জায়গায় রাখা হত । মোশি তখনই প্রত্যেকবারের মত বলত । “প্রভু তুমি । কোটি কোটি ইন্দ্রায়লীয়দের কাছে ফিরে এসো ।”